ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 81/96 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Ιανουαρίου 1996

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2455/93 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού, και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά την Ταϊλάνδη

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3283/94 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 23,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [2], και ιδίως τα άρθρα 12, 14 και 15,

την πρόταση της Επιτροπής που υποβλήθηκε μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια της Συμβουλευτικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

I. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1798/90 [3], επέβαλε οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης, με εξαίρεση τις εισαγωγές από ορισμένους παραγωγούς των εν λόγω χωρών για τους οποίους η Επιτροπή απεδέχθη ανάληψη υποχρεώσεων με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 547/90 [4], την απόφαση 92/493/ΕΟΚ [5] και την απόφαση 93/479/ΕΟΚ [6].

II. ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

(2) Με την ανακοίνωση που δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [7], μετά από διαβουλεύσεις με τη Συμβουλευτική Επιτροπή και σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 (που στο εξής θα αναφέρεται ως βασικός κανονισμός), η Επιτροπή άρχισε επανεξέταση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ, μετά από αίτηση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Στην αίτηση υποστηρίζεται συγκεκριμένα ότι οι κανονικές αξίες που διαπιστώθηκαν αρχικά σημείωσαν σε γενικές γραμμές αύξηση, ενώ οι τιμές εξαγωγής του γλουταμινικού νατρίου καταγωγής των περισσοτέρων από τις εν λόγω χώρες σημείωσαν σημαντική μείωση κατά το 1993, με αποτέλεσμα αύξηση του περιθωρίου ντάμπινγκ σε σχέση με τα αρχικά συμπεράσματα. Υποστηρίχτηκε επίσης ότι το γλουταμινικό νάτριο καταγωγής των εν λόγω χωρών εισήχθη στην Κοινότητα σε τιμές χαμηλότερες από τα επίπεδα τιμών στο πλαίσιο των υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί επί του παρόντος και ότι, ως εκ τούτου, οι αναλήψεις υποχρεώσεων για τις τιμές δεν αποτελούσαν κατάλληλα μέτρα για την εν λόγω διαδικασία. Τέλος, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα προαναφερθέντα πραγματικά περιστατικά είχαν ως αποτέλεσμα νέες χρηματοοικονομικές απώλειες για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, επιδεινώνοντας έτσι τη ζημία που υπέστη. Τα στοιχεία σχετικά με τη μεταβολή των συνθηκών που περιέχονταν στην αίτηση θεωρήθηκε ότι επαρκούν για να δικαιολογήσουν την έναρξη επανεξέτασης.

(3) Η Επιτροπή προέβη επίσημα σε διαβουλεύσεις με τον καταγγέλλοντα κοινοτικό κλάδο παραγωγής, τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τους εκπροσώπους των εξαγουσών χωρών, και έδωσε στα μέρη που σχετίζονται άμεσα τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτά τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

(4) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις στα ερωτηματολόγια από τον καταγγέλλοντα κοινοτικό κλάδο παραγωγής, έναν Ινδονήσιο παραγωγό και τη συνδεδεμένη εταιρεία πωλήσεων, δύο Κορεάτες παραγωγούς, δύο παραγωγούς της Ταϊβάν, έναν Ταϊλανδό παραγωγό και δύο εισαγωγείς στην Κοινότητα.

(5) Ένας Κορεάτης εξαγωγέας, ένας Ινδονήσιος εξαγωγέας, ένας εισαγωγέας που χρησιμοποιεί γλουταμινικό νάτριο και η Fédération des Associations de l' Industrie des Bouillons et Potages της ΕΟΚ ζήτησαν και έγιναν δεκτοί σε ακρόαση.

[1] ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/95 (ΕΕ αριθ. L 122 της 2. 6. 1995, σ. 1).
[2] ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 522/94 (ΕΕ αριθ. L 66 της 10. 3. 1994, σ. 10).
[3] ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1990, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2455/93 (ΕΕ αριθ. L 255 της 4. 9. 1993, σ. 1).
[4] ΕΕ αριθ. L 56 της 3. 3. 1990, σ. 23.
[5] ΕΕ αριθ. L 299 της 15. 10. 1992, σ. 40.
[6] ΕΕ αριθ. L 225 της 4. 9. 1993, σ. 35.
[7] ΕΕ αριθ. C 187 της 9. 7. 1994, σ. 13.

(6) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τη διαπίστωση πρακτικής ντάμπινγκ και προέβη σε έρευνες στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός:

Orsan SA - (Γαλλία)·

β) παραγωγοί/εξαγωγείς:

Ινδονησία:

— PT Indomiwon Citra Inti,

— PT Jico Argung (συνδεδεμένη εταιρεία πωλήσεων της PT Indomiwon Citra Inti)·

Δημοκρατία της Κορέας:

— Cheil Foods & Chemicals Inc.,

— Miwon Co. Ltd,

— Miwon Trading & Shipping Co. Ltd (συνδεδεμένη εταιρεία πωλήσεων της Miwon Co. Ltd.)·

Ταϊβάν:

— Ve Wong Corporation,

— Tung Hai Fermentation Ind. Corp.·

Ταϊλάνδη:

— Thai Fermentation Industry Corporation·

γ) εισαγωγείς:

GMS-Chemie-Handelsgesellschaft mbH (Γερμανία).

(7) Δεδομένου ότι η Thai Fermentation Industry Corporation έδωσε ελλιπή απάντηση στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής και αρνήθηκε να συνεργαστεί για την επαλήθευση των πληροφοριών που υπέβαλε, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, τα πορίσματα βασίστηκαν στα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά.

(8) Η έρευνα κάλυψε την περίοδο από 1η Μαΐου 1993 έως τις 30 Απριλίου 1994 (που στο εξής καλείται «περίοδος της έρευνας»).

III. ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΤΩΝ ΙΣΧΥΟΝΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

(9) Ενώ η επανεξέταση που διεξάγετο είχε ήδη υπερβεί την κανονική προθεσμία λήξεως των μέτρων, η Επιτροπή ανακοίνωσε [1], σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, ότι τα μέτρα που αφορούν τις εισαγωγές γλουταμινικού νατρίου καταγωγής Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης θα εξακλολουθήσουν να ισχύουν μετά το τέλος της πενταετούς περιόδου, εν αναμονή της έκβασης της επανεξέτασης.

IV. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

(10) Κατά τη διάρκεια της επανεξέτασης, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπήρχαν βάσιμοι λόγοι να πιστεύει ότι οι ανειλημμένες υποχρεώσεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο είχαν παραβιαστεί και, ως εκ τούτου, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1754/95 της 18ης Ιουλίου 1995 [2], απέσυρε την αποδοχή των υποχρεώσεων που ανέλαβαν οι εταιρείες Cheil Foods & Chemicals Inc., Miwon Co. Ltd., Ve Wong Corporation, Tung Hai Fermentation Ind. PT Indomiwon Citra Inti και Thai Fermentation Industy Corporation, και επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ.

(11) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2678/95 [3], το Συμβούλιο παρέτεινε την ισχύ των εν λόγω δασμών για περίοδο δύο μηνών.

V. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(12) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, οι Cheil Foods & Chemicals Inc., Miwon Co. Ltd, PT Indomiwon Citra Inti e Tung Hai Fermentation Ind. Corp γνωστοποίησαν γραπτά τις απόψεις τους, Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

(13) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για τα οριστικά συμπεράσματά της. Συγκεκριμένα, διεξήγαγε περαιτέρω έρευνες στις εγκαταστάσεις των ακολούθων εισαγωγέων:

— DCT Chemie BV (Κάτω Χώρες),

— Henry Lamotte GmbH (Γερμανία),

— Quimidroga SA (Ισπανία),

— Scanchem Ltd (Ηνωμένο Βασίλειο),

— Superfos Chemicals A/S (Δανία),

— Tang Frères (Γαλλία),

— VOS BV (Κάτω Χώρες).

(14) Τα μέρη ενημερώθηκαν γραπτά για τα κυριότερα πραγματικά περιστατικά και παρατηρήσεις, βάσει των οποίων επρόκειτο να γίνει σύσταση για την επιβολή οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ και την είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ. Χορηγήθηκε επίσης στα μέρη λογική προθεσμία για να κάνουν διαβήματα μετά την κοινοποίηση των μέτρων.

Τα προφορικά και γραπτά σχόλια που υπέβαλαν τα μέρη εξετάστηκαν και, στις που κρίθηκε σκόπιμο, τα συμπεράσματα της Επιτροπής τροποποιήθηκαν για να ληφθούν υπόψη τα εν λόγω σχόλια.

[1] ΕΕ αριθ. C 164 της 30. 6. 1995, σ. 7.

[2] ΕΕ αριθ. L 170 της 20. 7. 1995, σ. 4.

[3] ΕΕ αριθ. L 275 της 18. 11. 1995, σ. 22.

(15) Η έρευνα υπερέβη την περίοδο ενός έτους που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 9 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, διότι, λόγω της ασυνήθιστης πολυπλοκότητας της συγκεκριμένης περίπτωσης όπως αναφέρεται ανωτέρω, επαληθεύσεις πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις επτά εισαγωγέων, της ανάγκης συλλογής και επαλήθευσης περαιτέρω πληροφοριών εμφανισθείσας μόνον σε προχωρημένο στάδιο της έρευνας.

VI. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Περιγραφή του εν λόγω προϊόντος

(16) Το προϊόν το οποίο αφορά η καταγγελία και για το οποίο άρχισε έρευνα για επανεξέταση είναι το γλουταμινικό νάτριο που παράγεται υπό μορφή κρυστάλλων διαφόρων μεγεθών και υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex2922 42 10. Χρησιμοποιείται κυρίως ως ενισχυτής γεύσεως στις σούπες, ζωμούς, εδέσματα με ψάρι και κρέας και έτοιμα φαγητά. Πρόκειται για το ίδιο προϊόν με αυτό του κανονισμού που βρίσκεται υπό επανεξέταση.

(17) Το γλουταμινικό νάτριο είναι διαθέσιμο σε διάφορα μεγέθη της συσκευασίας, που ποικίλλουν από πακέτα των 0,5 γραμμαρίων για άμεση κατανάλωση μέχρι σάκους των 1 000 χιλιογράμμων για χονδρική πώληση. Τα μικρότερα μεγέθη συσκευασίας πωλούνται λιανικά σε ιδιώτες καταναλωτές, ενώ τα μεγαλύτερα μεγέθη των 25 χιλιογράμμων και άνω προορίζονται για βιομηχανικούς χρήστες. Εντούτοις, δεν υπάρχουν διαφορές στα χαρακτηριστικά του γλουταμινικού νατρίου με διαφορετικά μεγέθη συσκευασίας.

2. Ομοειδές προϊόν

(18) Διαπιστώθηκε ότι τα συμπεράσματα του υπό εξέταση κανονισμού εξακολουθούν να ισχύουν και ότι το γλουταμινικό νάτριο που παράγεται και πωλείται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά είναι ομοειδές προϊόν ως προς αυτό που παράγεται και εξάγεται από τις τέσσερις εν λόγω χώρες στην Κοινότητα.

VII. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση

(19) Όσον αφορά την Thai Fermentation Industry Corporation, πρέπει να σημειωθεί ότι η εν λόγω εταιρεία που ήταν ο μόνος παραγωγός στην Ταϊλάνδη που υπέβαλε πληροφορίες, αν και ελλιπείς, απαντώντας στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, αρνήθηκε να συνεργαστεί στην επαλήθευση των πληροφοριών. Επιπλέον, η εν λόγω εταιρεία δεν προμήθευσε κανέναν από τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς. Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν ήταν δυνατόν να συναχθεί μεμονωμένο συμπέρασμα για την εν λόγω εταιρεία, και τα συμπεράσματα σχετικά με την Ταϊλάνδη βασίστηκαν στα διαθέσιμα στοιχεία, όπως περιγράφεται στο εδάφιο (33).

2. Κανονική αξία

α) *Γενικά*

(20) Για όλες τις εν λόγω εξάγουσες χώρες, οι κανονικές αξίες καθορίστηκαν για τους τύπους του προϊόντος που εξήχθησαν στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή με βάση τα μεγέθη συσκευασίας σε σάκους των 25 χιλιογράμμων.

α) *Ινδονησία*

(21) Για τον συνεργαζόμενο Ινδονήσιο παραγωγό η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι όλες οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν με ζημία κατά την περίοδο της έρευνας.

(22) Η κατασκευασμένη κανονική αξία βασίστηκε στο κόστος παραγωγής της ίδιας της εταιρείας κατά την περίοδο της έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii) του βασικού κανονισμού. Στο εν λόγω κόστος προστέθηκε ένα ποσό που αντιστοιχεί στα έξοδα πώλησης, τα διοικητικά και άλλα γενικά έξοδα. Ελλείψει πληροφοριών σχετικά με τα κέρδη από μέρους άλλων Ινδονήσιων παραγωγών του ομοειδούς προϊόντος ή παραγωγούς συναφών επιχειρηματικών τομέων, θεωρήθηκε ότι ο μέσος όρος του κέρδους που απεκόμισαν κατά την περίοδο της έρευνας όλοι οι άλλοι συνεργαζόμενοι εξαγωγείς από τις εγχώριες πωλήσεις τους του ομοειδούς προϊόντος κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές αποτελεί τη λογικότερη βάση για τον προσδιορισμό του κέρδους, δεδομένου ότι η δομή των εν λόγω αγορών ήταν σε μεγάλο βαθμό όμοια με αυτήν της Ινδονησίας.

γ) *Δημοκρατία της Κορέας*

(23) Για τους δύο Κορεάτες παραγωγούς που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, η κανονική αξία καθορίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, με βάση την πράγματι καταβληθείσα τιμή κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, στο πλαίσιο των εγχωρίων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν σε ποσότητες που επαρκούν για μια σωστή σύγκριση.

δ) *Ταϊβάν*

(24) Για τους δύο παραγωγούς από την Ταϊβάν που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, η κανονική αξία καθορίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, βάσει της πράγματι καταβληθείσας τιμής κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, στο πλαίσιο των εγχωρίων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν σε ποσότητες που επαρκούν για μια σωστή σύγκριση.

3. Τιμή εξαγωγής

(25) Οι τιμές εξαγωγής που ανέφεραν όλοι οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί της Ινδονησίας, Κορέας και Ταϊβάν στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής αντιστοιχούσαν στο επίπεδο τιμών στο πλαίσιο των αναλήψεων υποχρεώσεων σχετικά με τις τιμές. Εντούτοις, η επαλήθευση αυτών των τιμών εξαγωγής επιβεβαίωσε τον ισχυρισμό που περιείχε η αίτηση για επανεξέταση, ότι οι υποχρεώσεις που αναλήφθηκαν για τις τιμές είχαν καταπατηθεί και ότι οι τιμές εξαγωγής που αναφέρθηκαν δεν ήταν έγκυρες.

(26) Το παραπάνω συμπέρασμα συνήχθη μετά από εξέταση των ακόλουθων στοιχείων: η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες σχετικά με τις τιμές μεταπώλησης για το εν λόγω προϊόν, καθώς και πληροφορίες για τις δαπάνες κατά το διάστημα που μεσολάβησε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, από όλους τους εισαγωγείς που αγόρασαν γλουταμινικό νάτριο από τους εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην εν λόγω επανεξέταση.

Ορισμένοι εισαγωγείς παρέσχον τις ζητηθείσες πληροφορίες σχετικά με τις τιμές μεταπώλησης και το κόστος και οι πληροφορίες αυτές επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις των εισαγωγέων που συμφώνησαν να έχουν περαιτέρω συνεργασία κατά την έρευνα. Διαπιστώθηκε ότι οι προαναφερθέντες αυτοί εισαγωγείς, που αγόρασαν το εν λόγω προϊόν από τους συνεργαζόμενους εξαγωγείς της Κορέας, Ινδονησίας και Ταϊβάν, πώλησαν όλοι οι εν λόγω προϊόν στην κοινοτική αγορά με ζημία κατά την περίοδο της έρευνας και, σε ορισμένες περιπτώσεις, η τιμή μεταπώλησης δεν κάλυπτε ούτε καν την τιμή πώλησης. Αυτό αποτελεί συνήθη τακτική όσον αφορά τις τιμές, που κάλυπτε ολόκληρη την περίοδο έρευνας, η οποία δεν μπορεί να δικαιολογηθεί παρά με την ύπαρξη αντισταθμιστικών ρυθμίσεων. Επιπλέον, βρέθηκαν σαφή αποδεικτικά στοιχεία κατά τις επισκέψεις για την επαλήθευση των στοιχείων στις εγκαταστάσεις ορισμένων εισαγωγέων, που δείχνουν ότι καταπατήθηκαν οι υποχρεώσεις που είχαν αναληφθεί, και έγιναν αποδεκτά από την Miwon Co. Ltd. (Κορέα) και PT Indomiwon Citra Lnti (Ινδονησία), δηλαδή ότι οι τιμές εισαγωγής δεν ήταν στο επίπεδο των τιμών για τις οποίες αναλήφθηκαν υποχρεώσεις.

Στην περίπτωση της ινδονησιακής εταιρείας, την αθέτηση απέδειξε η έκδοση πιστωτικών σημειωμάτων σχετικά με τις πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος, και στην περίπτωση της εταιρείας της Κορέας, η ύπαρξη αλληλογραφίας που αναφέρει τιμές σημαντικά χαμηλότερες από την τιμή για την οποία αναλήφθηκε υποχρέωση. Τα παραπάνω πραγματικά περιστατικά δείχνουν ότι οι πραγματικές τιμές εξαγωγής για τις εν λόγω συναλλαγές ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές που έχουν δηλωθεί στο πλαίσιο της ανάληψης υποχρεώσεων.

Υπό τις παραπάνω συνθήκες, που αποδεικνύουν σαφώς την ύπαρξη αντισταθμιστικών ρυθμίσεων και το μη έγκυρο των τιμών εξαγωγής, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι τιμές εξαγωγής που δήλωσαν οι συνεργαζόμενοι εξαγωγείς πρέπει να ανακατασκευαστούν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, ήτοι με βάση τις τιμές στις οποίες το εισαχθέν προϊόν πωλήθηκε πρώτα σε ανεξάρτητους πελάτες, αφού ληφθούν υπόψη όλες οι δαπάνες που ανέκυψαν στο διάστημα μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης και ένα λογικό περιθώριο κέρδους για τους εν λόγω εισαγωγείς.

(27) Συνεπώς, για τους συνεργαζόμενους εξαγωγείς στην Κορέα, Ταϊβάν και Ινδονησία, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε αφού αφαιρέθηκε, από το σταθμικό μέσο όρο των τιμών μεταπώλησης καθενός από τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, ποσό που αντιστοιχεί στις δαπάνες που βάρυναν τους εισαγωγείς κατά το διάστημα μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης συν ένα ποσοστό κέρδους 5 %. Αυτό το ποσοστό κέρδους θεωρήθηκε λογικό, δεδομένου ότι ευθυγραμμιζόταν με το ποσοστό που θεωρήθηκε κατάλληλο για το εν λόγω προϊόν κατά τις προηγούμενες έρευνες και δεν αμφισβητήθηκε. Έγινε επιπλέον μείωση για τους τελωνειακούς δασμούς και άλλες δαπάνες, όπως τα έξοδα μεταφοράς διά θαλάσσης και η ασφάλεια, για να επιτευχθεί επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου» στις χώρες καταγωγής.

(28) Για τις συναλλαγές από συνεργαζόμενους παραγωγούς για τις οποίες δεν ήταν δυνατόν να συλλεχθούν πληροφορίες για μεταπωλήσεις από τους εισαγωγείς, εξήχθη το συμπέρασμα, ότι, υπό το φως των στοιχείων που αποκαλύφθηκαν από την επαλήθευση των τιμών μεταπώλησης του γλουταμινικού νατρίου που εξήγετο από τους εν λόγω παραγωγούς και η οποία επαλήθευση πραγματοποιήθηκε στις εγκαταστάσεις των επτά εισαγωγέων που αναφέρονται στο εδάφιο (13), οι τιμές εξαγωγής που υπέβαλαν οι εξαγωγείς δεν λήφθηκαν υπόψη για τους ίδιους όπως παραπάνω λόγους. Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, δηλαδή θεωρήθηκε ότι οι πραγματικές τιμές εξαγωγής σε αυτές τις περιπτώσεις ήταν στο ίδιο επίπεδο με τις τιμές εξαγωγής που ανακατασευάστηκαν όπως αναφέρεται στα εδάφια (25) έως (27).

4. Σύγκριση

(29) Ο σταθμικός μέσος όρος της κανονικής αξίας των σάκων 25 χιλιογράμμων, για κάθε συνεργαζόμενο εξαγωγέα, συγκρίθηκε με την τιμή εξαγωγής που καθορίστηκε όπως αναφέρεται στα εδάφια (25) έως (28) στο ίδιο επίπεδο συναλλαγών και με βάση την τιμή «εκ του εργοστασίου». Προκειμένου να γίνει σωστή σύγκριση, λήφθηκαν υπόψη οι διαφορές των εξόδων πώλησης που, κατά τους ισχυρισμούς, επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, για τις οποίες υποβλήθηκαν ικανοποιητικά αποδεικτικά στοιχεία. Συγκεκριμένα, έγιναν προσαρμογές για τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλειας, εργασιών διαφυλάξεως και εκφορτώσεως και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, πιστώσεις και μισθούς των πωλητών.

5. Περιθώρια ντάμπινγκ

(30) Από τη σύγκριση προέκυψε ότι υπάρχουν περιθώρια ντάμπινγκ ίσα με το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία, όπως καθορίστηκε, υπερέβη την τιμή εξαγωγής προς την Κοινότητα.

(31) Ο σταθμικός μέσος όρος των περιθωρίων ντάμπινγκ για κάθε παραγωγό, εκφρασμένος ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», είναι ο εξής:

Ινδονησία:

— PT Indomiwon Citra Inti : 64,7 %·

Δημοκρατία της Κορέας:

— Cheil Foods & Chemicals Inc. : 13,3 %

— Miwon Co Ltd. : 32,7 %·

Ταϊβάν:

— Tung Hai Fermentation Ind Corp. : 44,2 %·

— Ve Wong Corporation : 52,4 %.

(32) Για τους παραγωγούς στην Ινδονησία, την Κορέα και την Ταϊβάν, που ούτε απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής ούτε γνωστοποίησαν με άλλο τρόπο τις απόψεις τους, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Σχετικά με το θέμα αυτό, θεωρήθηκε, βάσει του ποσοστού των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα που καλύπτουν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί σε κάθε μία από τις εν λόγω τρεις χώρες, ότι τα συμπεράσματα που συνήχθησαν όσον αφορά αυτές τις εταιρείες παρείχαν την καταλληλότερη βάση για τον προσδιορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.

Βάσει των παραπάνω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι θα αποτελούσε επιβράβευση της έλλειψης συνεργασίας, με πιθανό αποτέλεσμα τη καταστρατήγηση των μέτρων αντιντάμπινγκ, το να θεωρηθεί ότι κάποιος από τους εν λόγω παραγωγούς άσκησε πρακτική ντάμπινγκ σε επίπεδα χαμηλότερα από το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για οποιοδήποτε συνεργαζόμενο παραγωγό στην εξάγουσα χώρα.

Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί, για τους εν λόγω παραγωγούς που δεν συνεργάστηκαν, το μεγαλύτερο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για έναν παραγωγό που συνεργάστηκε στην εκάστοτε χώρα, ήτοι 64,7 % για την Ινδονησία 32,7 % για την Κορέα και 52,4 % για την Ταϊβάν.

(33) Όσον αφορά την Ταϊλάνδη, για τους λόγους που αναφέρονται το εδάφιο (19), θεωρήθηκε σκόπιμο, λόγω της ελλείψεως συνεργαζόμενων παραγωγών στην εν λόγω χώρα, να βασιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για ολόκληρη τη χώρα στο υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για κάποιον παραγωγό που συνεργάστηκε σε μία από τις άλλες χώρες, ήτοι 64,7 %.

VIII. ΖΗΜΙΑ

Προκαταρκτική παρατήρηση

(34) Σύμφωνα με το άρθρο 14 του βασικού κανονισμού, με την έρευνα καταβλήθηκαν προσπάθειες για να προσδιοριστεί κατά πόσον υπήρξαν μεταβολές στις συνθήκες που καθιέρωσε ο υπό επανεξέταση κανονισμός όσον αφορά τη συμπεριφορά των εξαγωγέων στην κοινοτική αγορά ή την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Δεδομένου ότι η αρχική πενταετής περίοδος ισχύος των μέτρων που βρίσκονται υπό επανεξέταση κανονικά θα έπρεπε να έχει λήξει, εξετάστηκε επίσης κατά πόσον είναι πιθανό να προκύψει ζημία αν δεν ληφθούν μέτρα.

Η εξέταση των τάσεων σχετικά με τη ζημία κάλυψε την περίοδο από το 1991 έως το 1993 και την περίοδο έρευνας.

Α. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(35) Ο καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός είναι ο μόνος παραγωγός ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα και, ως εκ τούτου, αντιπροσωπεύει ολόκληρο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής του εν λόγω προϊόντος. Επομένως, αποτελεί τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Β. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(36) Δεδομένου ότι υπάρχει μόνο ένας κοινοτικός παραγωγός του εν λόγω προϊόντος και λόγω της εμπιστευτικής φύσεως της πληροφορίας με τους δείκτες της ζημίας, τα στοιχεία που περιγράφουν την ανάπτυξη της παραγωγής, την παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίησή της, την κοινοτική κατανάλωση, τον όγκο των πωλήσεων, τα μερίδια αγοράς, την εξέλιξη των τιμών και την αποδοτικότητα, παρέχονται υπό μορφή δεικτών με βάση το 100 για τα στοιχεία του 1991.

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, και χρησιμοποίησή της

(37) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής του εν λόγω προϊόντος μειώθηκε το 1992 σε 97,58, αλλά σημείωσε ελαφρά αύξηση το 1993 και έφθασε σε 98,58. Κατά τη περίοδο της έρευνας, η κοινοτική παραγωγή έφθασε σε 101,08.

Η παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για το εν λόγω προϊόν παρέμεινε σε γενικές γραμμές σταθερή. Η παραγωγική ικανότητα μειώθηκε το 1992 σε 99,8 και αυξήθηκε κατόπιν το 1993 σε 101,76 και κατά την περίοδο της έρευνας σε 103,92. Μεταξύ 1991 και της περιόδου της έρευνας, το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας κυμάνθηκε μεταξύ 100 και 96,88.

Κοινοτική κατανάλωση

(38) Η κοινοτική κατανάλωση παρέμεινε σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το 1991 ανήλθε, βάσει του τιμαρίθμου, σε 100 και το 1992 μειώθηκε σε 96,83. Το 1993 αυξήθηκε σε 101,08 και μειώθηκε στη συνέχεια σε 100,25 κατά την περίοδο της έρευνας.

Όγκος των πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(39) Ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε τόνους μειώθηκε από 100 το 1991 σε 93,21 το 1992. Το 1993 η ποσότητα που πωλήθηκε ήταν 107,36 και κατά την περίοδο της έρευνας μειώθηκε ελαφρώς σε 106,12.

Το μερίδιο αγοράς του καταγγέλλοντα κοινοτικού παραγωγού μειώθηκε, σύμφωνα πάντα με τον τιμάριθμο, από 100 το 1991 σε 92,43 το 1992, αυξήθηκε σε 102,73 το 1993 και σημείωσε εκ νέου μικρή πτώση φτάνοντας σε 102,28 κατά την περίοδο της έρευνας. Εν τούτοις, θα πρέπει να σημειωθεί ότι το μερίδιό του στην αγορά ήταν πάντοτε πολύ σημαντικό.

Εξέλιξη των τιμών

(40) Παρόλο που οι τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσαν ελαφρά αύξηση και έφθασαν σε 101,66 το 1992, μειώθηκαν σημαντικά κατά το επόμενο έτος σε 95,13. Η κατάσταση βελτιώθηκε κάπως κατά την περίοδο της έρευνας, δεδομένου ότι οι τιμές ανήλθαν σε 95,91.

Αποδοτικότητα

(41) Καταρχάς, πρέπει να σημειωθεί ότι, παρά τα εφαρμοζόμενα μέτρα αντιντάμπινγκ, η αποδοτικότητα των πωλήσεων του εν λόγω κοινοτικού κλάδου παραγωγής του προϊόντος δεν ήταν σε καμία χρονική στιγμή κατά την υπό εξέταση περίοδο σε ικανοποιητικό επίπεδο, παρόλο που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε πετύχει μείωση του κόστους παραγωγής. Πράγματι, το πραγματικό επίπεδο αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όχι μόνο ήταν πολύ κατώτερο από το επίπεδο που θεωρεί κατάλληλο ο υπό εξέταση κανονισμός, όπως αποδεικνύεται από την αίτηση που υπέβαλε η κοινοτική βιομηχανία το 1992 για την επανεξέταση των αναλήψεων υποχρεώσεων, αλλά παρέμεινε τόσο χαμηλό για παρατεταμένη χρονική περίοδο ώστε τέθηκε σε κίνδυνο η βιωσιμότητα του εν λόγω κλάδου παραγωγής. Το ήδη χαμηλό επίπεδο του 1991 σημείωσε περαιτέρω απότομη πτώση το 1992. Η καθοδική τάση συνεχίστηκε το 1993, οπότε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βρέθηκε σε κατάσταση όπου σχεδόν υφίστατο απώλειες. Κατά την περίοδο της έρευνας, σημειώθηκε κάποια βελτίωση της αποδοτικότητας, χωρίς όμως να επιτευχθεί το επίπεδο του 1991. Όσον αφορά την αποδοτικότητα, θα πρέπει να υπευνθυμίσουμε, όπως αναφέρεται και παραπάνω, ότι θα είχε σημειώσει ακόμα μεγαλύτερη πτώση εάν ο κοινοτικός παραγωγός δεν είχε μειώσει το κόστος παραγωγής του.

Συμπέρασμα

(42) Η εξέταση των προαναφερθέντων δεικτών δείχνει ότι, παρά ορισμένες θετικές επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ που ισχύουν επί του παρόντος, η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παραμένει επισφαλής. Με τον υπό επανεξέταση κανονισμό, διαπιστώθηκε σημαντική ζημία για την περίοδο από τον Ιανουάριο 1989 έως το Σεπτέμβριο 1992, η δε εξέταση των πραγματικών περιστατικών στο πλαίσιο της εν λόγω επανεξέτασης δείχνει ότι η σημαντική ζημία συνεχίστηκε και στη μετέπειτα περίοδο. Αυτό φαίνεται ιδίως από την περαιτέρω μείωση των τιμών και το εξαιρετικά χαμηλό επίπεδο αποδοτικότητας που συνεχίζεται.

Β. ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΤΩΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΕΞΑΓΩΓΕΩΝ

Ο όγκος των εισαγωγών

(43) Ο όγκος των εισαγωγών από τις τέσσερις εν λόγω χώρες αυξήθηκε από 11 228 τόνους το 1991 σε 12 871 το 1992, αλλά μειώθηκε κατόπιν σε 7 921 τόνους το 1993 και 7 478 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Με εξαίρεση την Ταϊλάνδη, οι εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος, κατανεμημένες στις τέσσερις εν λόγω χώρες, ακολουθούν, σε γενικές γραμμές, την εξέλιξη των συνολικών εξαγωγών γλουταμινικού νατρίου από την Ινδονησία, την Κορέα, την Ταϊβάν και την Ταϊλάνδη. Αντιπροσωπεύουν τα ακόλουθα μερίδια αγοράς:

(σε %)

	1991	1992	1993	Περίοδος έρευνας
Ινδονησία	2,99	3,55	3,21	2,34
Κορέα	9,94	12,34	6,78	7,39
Ταϊβάν	7,56	8,55	4,61	4,24
Ταϊλάνδη	0,70	0,64	0,18	0,10

Τα παραπάνω αντιπροσωπεύουν αύξηση του συνολικού μεριδίου αγοράς των εν λόγω εισαγωγών από 21,18 % το 1991 σε 25,07 % το 1992, και κατόπιν μείωση σε 14,78 % το 1993 και 14,07 % κατά την περίοδο της έρευνας.

Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(44) Ερευνήθηκε κατά πόσο οι εξάγοντες παραγωγοί είχαν πραγματοποιήσει πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, πραγματοποιήθηκε σύγκριση με βάση τον κατασκευασμένο σταθμικό μέσο όρο των τιμών εξαγωγής (τιμή cif «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», μετά τον εκτελωνισμό), όπως καθορίστηκε στα εδάφια (25) έως (28), και τον σταθμικό μέσο όρο της τιμής πώλησης του γλουταμινικού νατρίου «εκ του εργοστασίου» του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην Κοινότητα.

Το ποσοστό κατά το οποίο οι τιμές είναι χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής διαπιστώνεται ότι κυμαίνονται μεταξύ 20 και 22 % για τις εισαγωγές καταγωγής Ταϊβάν, μεταξύ 9 και 11 % για τις εισαγωγές καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και 26 % για τις εισαγωγές καταγωγής Ινδονησίας. Όσον αφορά τον εξαγωγέα από την Ταϊλάνδη, θεωρήθηκε ότι δεν είναι δυνατόν να υπολογιστεί το ποσοστό κατά το οποίο οι τιμές είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές δεδομένου ότι, όπως αναφέρεται στο εδάφιο (19), δεν δεν συνεργάστηκε στην έρευνα. Όσον αφορά το συμπέρασμα που συνήχθη για την ύπαρξη αντισταθμιστικών ρυθμίσεων, που συνήφθηκαν από τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς [βλέπε εδάφιο (26)], τα στοιχεία της Eurostat σχετικά με τις εισαγωγές από την Ταϊλάνδη δεν μπορούν ούτε αυτά να θεωρηθούν έγκυρη πηγή.

Συμπέρασμα

(45) Δεδομένου ότι η διείσδυση στην αγορά εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες έχει μειωθεί σημαντικά, το μερίδιο αγοράς παρέμεινε σημαντικό και έχει καταστεί σαφές ότι πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές.

Δ. ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

1. Σώρευση

(46) Όσον αφορά τις εισαγωγές από την Ταϊλάνδη, συνήχθη το συμπέρασμα ότι αυτές οι εισαγωγές, το μερίδιο αγοράς των οποίων μειώθηκε σε 0,1 % κατά την περίοδο της έρευνας, δεν πρέπει να συνυπολογιστούν με τις εισαγωγές από τις άλλες ενδιαφερόμενες χώρες για τον προσδιορισμό των επιπτώσεών τους στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεδομένου ότι ένας τόσο μικρός όγκος εισαγωγών δεν θα μπορούσε να έχει σοβαρό αντίκτυπο στον εν λόγω κλάδο παραγωγής.

Όπως και στην αρχική έρευνα και στις επανεξετάσεις που πραγματοποιήθηκαν πριν από την παρούσα επανεξέταση, διαπιστώθηκε ότι οι συνέπειες των εισαγωγών από την Κορέα, την Ταϊβάν και την Ινδονησία πρέπει να συνυπολογιστούν, δεδομένου ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής κάθε μιας από τις εν λόγω χώρες ταυτίζονται από όλες τις απόψεις, είναι υποκαταστήσιμες μεταξύ τους και ακολουθούν όλες την ίδια τακτική ως προς τις τιμές. Αυτές οιεισαγωγές ήταν ανταγωνιστικές ως προς το ομοειδές προϊόν που παράγει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και μεταξύ τους.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες

(47) Κατά τον προσδιορισμό του κατά πόσον σημειώθηκαν μεταβολές ως προς την αιτιώδη συνάφεια, που καθορίστηκε με τον υπό επανεξέταση κανονισμό και απόφαση της Επιτροπής μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας, εξετάστηκαν οι εξελίξεις που μεσολάβησαν μετά την εξέταση των προηγουμένων συμπερασμάτων. Παρ' όλο που ορισμένοι από τους δείκτες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκαν, η απόδοση παρέμεινε χαμηλή, ιδίως όσον αφορά το επίπεδο των τιμών, που σημείωσε πτώση μετά την επιβολή των μέτρων, και τη σταθερά χαμηλή αποδοτικότητα. Τα παραπάνω μπορούν σαφώς να συνεχιστούν με την τακτική των εξαγωγέων όσον αφορά τις τιμές όπως περιγράφεται στα εδάφια (25) έως (28), οι οποίοι, πωλώντας σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές σε μια αγορά ευαίσθητη στις τιμές, κατόρθωσαν να διατηρήσουν την πίεση που ασκούν στις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(48) Λαμβανομένων υπόψη όλων αυτών των στοιχείων, καθώς και ότι, όπως περιγράφεται παραπάνω, ο όγκος των εισαγωγών από τις εν λόγω τρίτες χώρες διατηρήθηκε σε σημαντικό επίπεδο, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι οι εν λόγω εισαγωγές αποτέλεσαν αποφασιστικό παράγοντα για τη συνεχιζόμενη δυσχερή χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Επομένως, παρόλο που σημειώθηκαν ορισμένες βελτιώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, αυτός, εξακολουθεί να υφίσταται γενικά σημαντική ζημία, συνεπεία της τακτικής των εξαγωγέων της Ινδονησίας, Κορέας και Ταϊβάν, οι οποίοι, πωλώντας σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, επηρέασαν σοβαρά έναν κλάδο παραγωγής που βρίσκεται στο στάδιο της ανάκαμψης από τις επιπτώσεις του ντάμπινγκ.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

(49) Εξετάστηκαν επίσης οι επιπτώσεις στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παραγόντων άλλων από τις εν λόγω εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Εισαγωγές από τη Βραζιλία

(50) Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι ο κοινοτικός παραγωγός εισήγαγε σημαντικές ποσότητες του εν λόγω προϊόντος από τη Βραζιλία, σε τιμές που εμπόδιζαν τους εξαγωγείς από τις τέσσερις εν λόγω χώρες να είναι ανταγωνιστικοί. Διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός παραγωγός εισήγαγε γλουταμινικό νάτριο από τη Βραζιλία κατά την περίοδο έρευνας για να αντιμετωπίσει απότομη αύξηση της ζήτησης και να προλάβει τις συνέπειες ενδεχόμενης λήψης μέτρων σε βιομηχανικό επίπεδο. Οι εισαγωγές όμως του κοινοτικού παραγωγού αντιπροσώπευαν μόνον ένα μικρό μέρος της παραγωγής του. Συνεπώς, σκοπός αυτών των εισαγωγών του κοινοτικού παραγωγού ήταν να υπερασπιστεί την ανταγωνιστική του θέση στην Κοινότητα και να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς. Επιπλέον, παρά τον παραπάνω ισχυρισμό, αυτά τα προϊόντα εισήχθησαν και μεταπωλήθηκαν σε επίπεδο τιμών συγκρίσιμο με το κόστος παραγωγής και τις τιμές πώλησης του ιδίου του κοινοτικού παραγωγού.

(51) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η δυσχερής κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφείλεται στις εισαγωγές γλουταμινικού νατρίου από τη Βραζιλία.

Διαπιστώθηκε ότι, παρόλο που οι εισαγωγές καταγωγής Βραζιλίας αυξήθηκαν σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο (από 1 076 τόνους το 1991 σε 4 376 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας), το επίπεδο τιμών αυτών των εισαγωγών, σύμφωνα με τις πληροφορίες από την Eurostat, σημείωσαν ελαφρά αύξηση. Ακόμα και αν συμπεραίναμε ότι οι εισαγωγές από τη Βραζιλία συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αυτό δεν θα άλλαζε το γεγονός ότι η ζημία που προκάλεσαν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, εξεταζόμενες χωριστά, είναι σημαντική.

Εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

(52) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η δυσχερής κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μπορεί να οφείλεται στις εισαγωγές γλουταμινικού νατρίου από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

Διαπιστώθηκε, ωστόσο, ότι οι εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες κατά την υπό εξέταση περίοδο παρέμειναν σε αμελητέα επίπεδα (23 τόνοι το 1991 και 27 τόνοι το 1993, και, όσον αφορά τα μερίδια της αγοράς, 0,04 % το 1991 και 0,05 % το 1993) και πωλήθηκαν σε τιμές που υπερέβαιναν κατά πολύ τις τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επιπλέον, ο καταγγέλλων προέβαλε τον ισχυρισμό ότι οι εισαγωγές καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών αυξήθηκαν το Ιούλιο και Αύγουστο 1994. Ωστόσο, αυτή η εξέλιξη ήταν μεταγενέστερη της περιόδου έρευνας και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσε να ληφθεί υπόψη, σύμφωνα με την καθιερωμένη πρακτική των κοινοτικών οργάνων, για τον προσδιορισμό της παρούσας ζημίας. Πράγματι, ο τελικός προσδιορισμός των πραγματικών περιστατικών σε μια έρευνα αναφέρεται πάντοτε στην περίοδο της έρευνας. Οι εξελίξεις που είναι μεταγενέστερες του τέλους αυτής της περιόδου δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη, δεδομένου ότι η χρησιμοποίηση οποιασδήποτε άλλης μεθόδου θα καταστούσε την έρευνα σχεδόν μόνιμη, και συνεπώς οι ενδιαφερόμενοι επιχειρηματικοί παράγοντες θα μπορούσαν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα με βραχυπρόθεσμες μεταβολές της πολιτικής όσον αφορά τις τιμές. Τέλος, ούτε ο βασικός κανονισμός ούτε η συμφωνία για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT του 1994 δικαιολογούν τη χρησιμοποίηση άλλης μεθόδου.

Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες δεν είναι δυνατόν να είχαν σημαντική αρνητική επίπτωση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο που έληξε τον Απρίλιο 1994.

Άλλες εισαγωγές

(53) Οι συνέπειες των εισαγωγών από άλλες χώρες εκτός από τη Βραζιλία, τις Ηνωμένες Πολιτείες και τις τέσσερις εν λόγω χώρες στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εξετάστηκαν επίσης με βάση τα στοιχεία που ανέφερε η Eurostat. Αυτές οι εισαγωγές, κυρίως από την Ελβετία, την Αυστρία, την Κίνα, την Ιαπωνία και το Χονγκ-Κονγκ, πραγματοποιήθηκαν με εξαίρεση τις εισαγωγές από το Χονγκ-Κονγκ, ως επί το πλείστον σε σημαντικά υψηλότερες τιμές από αυτές των εισαγωγών από τις τέσσερις εν λόγω χώρες. Οι ποσότητες που εισήχθησαν από το Χονγκ-Κονγκ ήταν πάντως πολύ χαμηλές. Σχετικά με αυτό, είναι ενδιαφέρον να σημειωθεί ότι ούτε η Ελβετία, ούτε η Αυστρία ούτε το Χονγκ-Κονγκ δεν διέθεταν εγκαταστάσεις παραγωγής γλουταμινικού νατρίου.

Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορούμε να αποκλείσουμε ότι οι άλλες εισαγωγές είχαν σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Κακή διαχείριση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(54) Ένας εισαγωγέας και η Fédération des Associations de l'Industrie des Bouillons et Potages de la CEE ισχυρίστηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιεί απαρχαιωμένη τεχνολογία για την παραγωγή του εν λόγω προϊόντος. Προβλήθηκε επίσης το επιχείρημα ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής οφείλετο, τουλάχιστον εν μέρει, στην κακή διαχείριση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και στην ελλιπή τεχνογνωσία.

Εντούτοις, αυτοί οι ισχυρισμοί δεν τεκμηριώθηκαν και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν. Διαψεύστηκαν επίσης, από τα συμπεράσματα της ίδιας της Επιτροπής σχετικά με την παραγωγικότητα και την αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως δείχνουν οι επιτυχημένες προσπάθειες ορθολογικής οργάνωσης.

4. **Συμπέρασμα**

(55) Υπό αυτές τις συνθήκες, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, ακόμα και αν απαραδεχθούμε ότι οι παράγοντες που αναφέρονται παραπάνω είχαν αρνητικό αποτέλεσμα στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Ινδονησία, την Κορέα και την Ταϊβάν, εξεταζόμενες χωριστά, εξακολούθησαν να προκαλούν σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

Ε. ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

(56) Βάσει της παραπάνω ανάλυσης, και για να εκτιμηθεί η επίπτωση της λήξεως των ισχυόντων μέτρων, εξετάστηκαν τα ακόλουθα:

(57) — Όσον αφορά την Ταϊλάνδη, όπως αναφέρεται στο εδάφιο (46), η επίπτωση των εξαγωγών από την εν λόγω χώρα είναι αμελητέα και δεν υπάρχουν ενδείξεις για πιθανά νέα κρούσματα εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Συνεπώς τα μέτρα θα πρέπει να καταργηθούν.

— Το γλουταμινικό νάτριο αποτελεί εμπορεύσιμο προϊόν και η τιμή παίζει καθοριστικό ρόλο για την επιλογή στην οποία θα προβούν οι πελάτες, δεδομένου ότι όλοι οι πελάτες είναι βιομηχανικοί χρήστες. Συνεπώς, οι πωλήσεις σε χαμηλές τιμές οδηγούν αναπόφευκτα στη υποκατάσταση του ακριβότερου προϊόντος από το φθηνότερο, δεδομένου ότι ορισμένοι πελάτες προτιμούν να προμηθευτούν το προϊόν στη χαμηλότερη τιμή στην οποία προσφέρεται.

— Διαπιστώθηκε ποσοστό κατά το οποίο οι τιμές των πωλήσεων είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές μέχρι 26 %. Αυτές οι τιμές που προκαλούν ζημία είναι πολύ πιθανό να εξακολουθούν να εφαρμόζονται στο μέλλον και να εξακολουθούν να εμποδίζουν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να επανακάμψει από τη ζημία, με περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασής τους, εάν δεν συνεχίσουν να ισχύουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί του παρόντος.

— Άλλη απόδειξη για την ανάγκη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να συνεχίσει να προστατεύεται κατά της επιζήμιας πρακτικής ντάμπινγκ είναι η συμπεριφορά των εξαγωγέων που είχε ως αποτέλεσμα την άρση της αποδοχής των αναλήψεων υποχρεώσεων από την Επιτροπή. Οι τιμές εξαγωγής που δήλωσαν οι εξαγωγείς θεωρήθηκαν ανακριβείς, λόγω των χαμηλών τιμών μεταπώλησης στην κοινοτική βιομηχανία που μπορεί να εξηγηθεί μόνο με την ύπαρξη αντισταθμιστικών διακανονισμών. Η πιθανότητα εκ νέου άσκησης επιζήμιας πρακτικής ντάμπινγκ επιβεβαιώνεται επίσης με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή σχετικά με τις εξαγωγές γλουταμινικού νατρίου καταγωγής των τεσσάρων εν λόγω χωρών που πραγματοποιήθηκαν στα τρία νέα κράτη μέλη πριν την προσχώρησή τους. Αυτές οι εξαγωγές διαπιστώθηκαν ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από το επίπεδο τιμής στην Κοινότητα, πράγμα που αποδεικνύει την τάση για άσκηση πρακτικής ντάμπινγκ από μέρους των εν λόγω χωρών.

(58) Υπό αυτές τις συνθήκες, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η ζημία που υπέστη ήδη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, και που προκλήθηκε από τις εισαγωγές από την Κορέα, Ταϊβάν και Ινδονησία που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, δεν είναι δυνατόν παρά να επιδεινωθεί εάν πάψουν να ισχύουν τα εφαρμοζόμενα μέτρα.

IX. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(59) Το Συμβούλιο, στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2455/93, συμπέρανε ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να ληφθούν μέτρα για τις εισαγωγές γλουταμινικού νατρίου από τις τέσσερις εν λόγω χώρες. Διαπιστώθηκε ότι το συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας, όπως αναφέρεται στον υπό επανεξέταση κανονισμό, δεν πρέπει να τροποποιηθεί, δεδομένου ότι μεταγενέστερα η εξέλιξη των πραγματικών περιστατικών στα οποία βασίζεται το εν λόγω συμπέρασμα δικαιολογεί ακόμα περισσότερο τη διατήρηση των μέτρων.

(60) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η παραγωγή γλουταμινικού νατρίου υπόκειται σε αυστηρές περιβαλλοντικές προδιαγραφές, για τη συνεχή τήρηση των οποίων μπορεί να είναι απαραίτητες σημαντικές επενδύσεις. Η δυνατότητα της κοινοτικής βιομηχανίας να πραγματοποιήσει κάθε αναγκαία επένδυση θα τεθεί σε κίνδυνο, εάν δεν αποκατασταθεί η δυσχερής της χρηματοοικονομική κατάσταση που οφείλεται στην επιζήμια πρακτική ντάμπινγκ και αν δεν επανακαθιερωθεί αποτελεσματικός ανταγωνισμός με τη διατήρηση των μέτρων αντιντάμπινγκ τροποποιημένων υπό το φως των τελευταίων πορισμάτων.

(61) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι η διατήρηση των μέτρων αντιντάμπινγκ στο σημερινό τους επίπεδο θα επέτρεπε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ενισχύσει την ήδη ισχυρή του θέση στην κοινοτική αγορά εις βάρος των χρηστών γλουταμινικού νατρίου. Σχετικά με αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι, παρά το σημαντικό μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που κατέχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, υπάρχει επαρκής ανταγωνισμός σ' αυτήν την αγορά, όπως αποδεικνύει η παρουσία εισαγωγών από επτά άλλες χώρες κατά την περίοδο έρευνας, ίσες σε όγκο με αυτές από τις εν λόγω χώρες. Όσον αφορά τον αντίκτυπο των μέτρων αντιντάμπινγκ στην κατάσταση των κοινοτικών χρηστών γλουταμινικού νατρίου, έχει αναγνωρισθεί ότι οποιαδήποτε αύξηση της τιμής των εισροών έχει σημασία γι ' αυτούς. Εντούτοις, παρόλο που η βιομηχανία που χρησιμοποιεί γλουταμινικό νάτριο, δεν αρνήθηκε το γεγονός ότι, όπως αποκάλυψε η έρευνα, η τιμή του γλουταμινικού νατρίου έχει δευτερεύουσα μόνο επίπτωση στο κόστος των προϊόντων για την παραγωγή των οποίων χρησιμοποιείται.

(62) Με βάση τα παραπάνω στοιχεία, θεωρείται ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να εξακολουθήσουν να ισχύουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ, με τις δέουσες τροποποιήσεις, για να δοθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής η κατάλληλη ευκαιρία να εξακολουθήσει την ανάκαμψη από την επισφαλή χρηματοοικονομική κατάσταση που βρίσκεται.

X. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΙΣΧΥΟΝΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

1. Συνεργαζόμενοι εξαγωγείς

(63) Οι συνεργαζόμενοι εξαγωγείς, αφού ενημερώθηκαν για τα πορίσματα της έρευνας, πρότειναν νέες αναλήψεις υποχρεώσεων για ελάχιστες τιμές όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα του εν λόγω προϊόντος. Εντούτοις, για τους λόγους που περιγράφηκαν παραπάνω στα εδάφια (25) έως (28), θεωρήθηκε ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων δεν ήταν το κατάλληλο μέτρο για την εξουδετέρωση της ζημίας που υπέστη ο

κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Πράγματι, οι αναλήψεις υποχρεώσεων που είχαν γίνει αποδεκτές αποσύρθηκαν λόγω καταπάτησης των υποχρεώσεων, και δεν παρασχέθηκαν κατάλληλες εγγυήσεις από τους εξαγωγείς σχετικά με τα επίπεδα των τιμών ή συμμόρφωση στους όρους που θα δικαιολογούσε την αποδοχή αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων. Ως εκ τούτου, οι αναλήψεις υποχρεώσεων που προτάθηκαν δεν έγιναν αποδεκτές, κατόπιν διαβουλεύσεων, από την Επιτροπή.

(64) Για να καθοριστεί το επίπεδο του επιβλητέου δασμού. λήφθηκαν υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσοστό του δασμού που είναι απαραίτητο για την εξουδετέρωση της υπολειπόμενης ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

Δεδομένου ότι η υπολειπόμενη ζημία συνίστατο κυρίως στην συμπίεση των τιμών και την συνεχιζόμενη αφύσικα χαμηλή αποδοτικότητα, η εξουδετέρωση αυτής της ζημίας προϋπόθετε να μπορέσει ο εν λόγω κλάδος παραγωγής να εξασφαλίσει άνοδο των τιμών του σε επικερδές επίπεδο. Για να επιτευχθεί αυτό, οι τιμές εξαγωγής θα έπρεπε να αυξηθούν ανάλογα. Για τον υπολογισμό της απαραίτητης αύξησης των τιμών, θεωρήθηκε σκόπιμο να συγκριθούν οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ με το κόστος παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, συν ένα περιθώριο κέρδους που επαρκεί για την εξασφάλιση της βιωσιμότητας του εν λόγω βιομηχανικού κλάδου.

Με βάση τα παραπάνω, ο σταθμικός μέσος όρος των τιμών εξαγωγής συγκρίθηκε, για την περίοδο της έρευνας, σε επίπεδο «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» συν τους δασμούς, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, με το κόστος παραγωγής του εν λόγω κοινοτικού παραγωγού συν ένα περιθώριο κέρδους. Αυτό το επίπεδο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε, το οποίο δεν μπορούμε να αναφέρουμε για λόγους εχεμύθειας και το οποίο δεν έφθανε στο επίπεδο του κέρδους που πραγματοποίησε ο εν λόγω παραγωγός πριν από τις επιπτώσεις των εν λόγω εισαγωγών, θεωρείται ότι είναι δυνατόν να επιτευχθεί εάν δεν υπάρχουν εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και είναι σύμφωνο με το επίπεδο που θεώρησε λογικό η Επιτροπή κατά την αρχική έρευνα.

Από τις συγκρίσεις αυτές, προέκυψαν περιθώρια ζημίας τα οποία, εκφρασμένα σε σταθμικό μέσο όρο υπό μορφή εκατοστιαίου ποσοστού της τιμής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», κυμάνθηκαν από 25,4 % σε 35,7 %.

(65) Για έναν εξαγωγέα, το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε ήταν χαμηλότερο από την αντίστοιχη αύξηση των τιμών εξαγωγής που είναι απαραίτητη για την εξουδετέρωση της ζημίας, όπως υπολογίστηκε παραπάνω. Ο δασμός που πρέπει να επιβληθεί στην εν λόγω εταιρεία θα πρέπει, συνεπώς, να αντιστοιχεί στο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε. Για τους άλλους συνεργαζόμενους εξαγωγείς, δεδομένου ότι τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν επερέβαιναν την αντίστοιχη αύξηση των τιμών εξαγωγής που είναι απαραίτητη για την εξουδετέρωση της ζημίας, όπως υπολογίστηκε παραπάνω, οι δασμοί που θα επιβληθούν σε αυτές τις εταιρείες θα πρέπει, συνεπώς, να αντιστοιχούν στα περιθώρια ζημίας που διαπιστώθηκαν.

(66) Δεδομένων των δυνατοτήτων απορρόφησης της επίπτωσης ενός δασμού αντιντάμπινγκ κατ' αξίαν, και δεδομένης της καταπάτησης των υποχρεώσεων που αναλήφθηκαν, όπως διαπιστώθηκε, πρέπει να επιβληθεί δασμός υπό μορφή ειδικού δασμού, ήτοι πάγιο ποσό σε Ecu ανά χιλιόγραμμο.

2. **Άλλοι παραγωγοί στις εν λόγω εξάγουσες χώρες**

(67) Οι συνεργαζόμενοι εξαγωγείς καλύπτουν πολύ μεγάλο ποσοστό των συνολικών εξαγωγών του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα. Συνεπώς, ο δασμός για τους παραγωγούς στις εν λόγω χώρες, που ούτε απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής ούτε γνωστοποίησαν κατά άλλο τρόπο τις απόψεις τους, θεωρήθηκε σκόπιμο να καθοριστεί στο υψηλότερο ποσοστό δασμού που διαπιστώθηκε για έναν εξαγωγέα σε κάθε χώρα.

3. **Συμπέρασμα**

(68) Ο υπό εξέταση κανονισμός θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί σύμφωνα με τα παραπάνω συμπεράσματα.

XI. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

(69) Λόγω των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, της καταπάτησης των αναλήψεων υποχρεώσεων και της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, με εξαίρεση τα ποσά που εισπράχθηκαν για τις εισαγωγές από την Ταϊλάνδη για τους λόγους που αναφέρονται στο εδάφιο (57),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2455/93 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές γλουταμινικού νατρίου που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 2922 42 10, καταγωγής Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν.

2. Το ύψος του δασμού που επιβάλλεται στην καθαρή τιμή, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν τον εκτελωνισμό, ανέρχεται σε:

Χώρα	Προϊόντα που παράγονται από	Ύψος του δασμού (Ecu ανά χιλιόγραμμο)	Συμπληρωματικός κωδικός Taric
Ινδονησία	Όλες τις εταιρείες	0,334	—
Δημοκρατία της Κορέας	— Cheil Food & Chemicals Ltd.	0,129	8843
	— Όλες τις άλλες εταιρείες	0,286	8876
Ταϊβάν	Όλες τις εταιρείες	0,289	—

3. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.»

Άρθρο 2

Εισπράττονται οριστικά στο σύνολό τους τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό τη μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1754/95. Αποδεσμεύεται το ποσό που καταβλήθηκε ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές από την Ταϊλάνδη.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 1996.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. LUCCHETTI